E.A. Sonnenschein’s ‘Parallel Grammar Series’ (1888-)

The *Parallel Grammar Series* was a series of grammar books and readers covering eight languages, published under the general editorship of Edward Adolf Sonnenschein (1851-1929) from 1888 onwards.

The Series appeared in three phases. The first phase, covering the “school” languages [which came to mean English, French, German, Greek, Latin and Spanish - J.W.] was pronounced complete in 1894. In the Preface to his Greek Grammar (*Part II.*- *Syntax*) Sonnenschein wrote: “The present volume completes the series of *Parallel Grammars* which was inaugurated by my *Latin Accidence* some seven years ago . . .” (Sonnenschein 1894: iii). However, volumes continued to appear in the Series until 1899, when it was said, “The publishers announce the completion of the series, which now contains Grammars of Greek, Latin, English, French, German, Spanish, Danish [sic] and Welsh” (Anwyl 1899: 1).* Again, from 1900 still further volumes were published, but after that no further official pronouncement as to the completion of the Series seems to have appeared.

With the exception of Zweifel (1891), Russell (1902), and Endendijk (1915), the grammars have the words “*Based on the Principles and Requirements of the Grammatical Society*” added after the first part of the title. Endendijk (1915) has “*Gebaseerd op de beginselen en vereisten de ‘Grammatical Society’. . .*” All the volumes in the Series except Dix (1888) have the words “*Parallel Grammar Series*” printed on the outside cover.

The Series was published in London until 1907 by Swan Sonnenschein, post-1907 by Kegan Paul, Trench and Trübner & Co., and from 1890 in some cases jointly also by Macmillan, New York. Further volumes were published by George Allen (Endendijk 1911 and 1913), and (jointly) by Darter Brothers, Cape Town, S.A. (Endendijk 1909, 1910, 1911 and 1913).

*There was never a Danish grammar in the Series. The text refers to Sargent (1895).

A. The Bibliography is arranged first in phases:

- Phase I: 1888-1894
- Phase II: 1895-1899
- Phase III: 1900 -

and within each phase by language alphabetically.

An alphabetical listing by author is given under B. below.
GRAMMARS Phase I: 1888-1894

ENGLISH


FRENCH


GERMAN


GREEK


LATIN

Transl. Micheál Breathnach, 1939.


SPANISH


EXERCISES and READERS Phase I: 1888-1894

ENGLISH


FRENCH


GERMAN


LATIN


SPANISH

GRAMMARS Phase II: 1895-1899
WELSH


EXERCISES and READERS Phase II: 1895-1899
DANO-NORWEGIAN

ENGLISH

GERMAN


GREEK

GRAMMARS Phase III: 1900 - 
DUTCH

ENGLISH

GREEK and LATIN

EXERCISES and READERS Phase III: 1900 -
DUTCH

FRENCH

 GERMAN

LATIN

WELSH
B. The individual volumes of the *Parallel Grammar Series* listed alphabetically by author.


---

C. List of authors in alphabetical order.

Anwyl, E.
Barbé, L.
Barbier, P.E.E.
Berthon, H.E.
Clarke, H.B.
Cooper, A.J.
Dix, C.M.
Endendijk, J.
Fiedler, H.G.
Hall, J.
Hose, H.F.
Hunter Smith, J.
Jones, M.H.
Langhans, J.
Lyon, W.S.
Macgowan, W.S.
Meyer, K.E.
Moriarty, L.M.
Morich, R.J.
Nicol, J.C.,
Onions, C.T.
Ramsay, C.L.
Ramsay, E.M.
Routh, R.G.
Russell, C.H. St. L.
Sandys, J.E.
Sargent, J.Y.
Schilling, J.F.
Sonnenschein, E.A.
Woods, M.A.
Zweifel, A.M.
D. List of putative authors: authors whose names occur in advertisements for the Series but whose work appears not to have been published. This list may not be complete.

C.M.C. Bevéont [Italian Grammar]
F. Haverfield [Greek Grammar]
W.S. Logeman [Dutch Grammar]
W.S. Logeman [Dutch Reader and Writer]
K. Meyer [Advanced German Composition]